

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,  
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

IMMUNITÉS JURIDICTIONNELLES  
DE L'ÉTAT

(ALLEMAGNE c. ITALIE)

ORDONNANCE DU 29 AVRIL 2009

**2009**

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,  
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

JURISDICTIONAL IMMUNITIES  
OF THE STATE

(GERMANY v. ITALY)

ORDER OF 29 APRIL 2009

Mode officiel de citation:

*Immunités juridictionnelles de l'État (Allemagne c. Italie),  
ordonnance du 29 avril 2009, C.I.J. Recueil 2009, p. 136*

---

Official citation:

*Jurisdictional Immunities of the State (Germany v. Italy),  
Order of 29 April 2009, I.C.J. Reports 2009, p. 136*

ISSN 0074-4441  
ISBN 978-92-1-071062-6

Sales number	<b>953</b>
N° de vente:	

29 AVRIL 2009

ORDONNANCE

IMMUNITÉS JURIDICTIONNELLES  
DE L'ÉTAT  
(ALLEMAGNE c. ITALIE)

---

JURISDICTIONAL IMMUNITIES  
OF THE STATE  
(GERMANY v. ITALY)

29 APRIL 2009

ORDER

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

ANNÉE 2009

29 avril 2009

2009  
29 avril  
Rôle général  
n° 143

IMMUNITÉS JURIDICTIONNELLES  
DE L'ÉTAT

(ALLEMAGNE c. ITALIE)

ORDONNANCE

*Présents* : M. OWADA, *président*; M. TOMKA, *vice-président*; MM. SHI, KOROMA, BUERGENTHAL, ABRAHAM, KEITH, SEPÚLVEDA-AMOR, BENNOUNA, CAÑADO TRINDADE, YUSUF, GREENWOOD, *juges*; M. COUVREUR, *greffier*.

La Cour internationale de Justice,

Ainsi composée,

Après délibéré en chambre du conseil,

Vu l'article 48 du Statut de la Cour et les articles 31, 44, 45, paragraphe 1, 48 et 49 de son Règlement,

Vu la requête enregistrée au Greffe de la Cour le 23 décembre 2008, par laquelle la République fédérale d'Allemagne a introduit une instance contre la République italienne au sujet d'un différend ayant pour origine des «violations d'obligations juridiques internationales» que l'Italie, par sa pratique judiciaire, aurait commises «en ne respectant pas l'immunité de juridiction dont jouit [l']Allemagne en vertu du droit international»;

Considérant que, le 23 décembre 2008, une copie certifiée conforme de la requête a été transmise à la République italienne;

Considérant que, le 23 décembre 2008, la République fédérale d'Allemagne a notifié à la Cour la désignation de S. Exc. M. Georg Witschel

## INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

YEAR 2009

29 April 2009

2009  
29 April  
General List  
No. 143JURISDICTIONAL IMMUNITIES  
OF THE STATE(GERMANY *v.* ITALY)

## ORDER

*Present: President OWADA; Vice-President TOMKA; Judges SHI, KOROMA, BUERGENTHAL, ABRAHAM, KEITH, SEPÚLVEDA-AMOR, BENNOUNA, CAÑADO TRINDADE, YUSUF, GREENWOOD; Registrar COUVREUR.*

The International Court of Justice,

Composed as above,

After deliberation,

Having regard to Article 48 of the Statute of the Court and to Articles 31, 44, 45, paragraph 1, 48 and 49 of the Rules of Court,

Having regard to the Application filed in the Registry of the Court on 23 December 2008, whereby the Federal Republic of Germany instituted proceedings against the Italian Republic in respect of a dispute originating in “violations of obligations under international law” allegedly committed by Italy through its judicial practice “in that it has failed to respect the jurisdictional immunity which . . . Germany enjoys under international law”;

Whereas on 23 December 2008 a certified copy of the Application was transmitted to the Italian Republic;

Whereas on 23 December 2008 the Federal Republic of Germany notified the Court of the appointment of H.E. Mr. Georg Witschel and

et de M. Christian Tomuschat comme agents; et que, le 23 mars 2009, la République italienne a notifié à la Cour la désignation de S. Exc. M. Paolo Pucci di Benisichi comme agent et celle de M. Giacomo Aiello comme coagent;

Considérant que, au cours d'une réunion que le président de la Cour a tenue avec les agents des Parties le 23 avril 2009, l'agent de l'Allemagne a indiqué que son gouvernement, compte tenu du temps déjà écoulé depuis le dépôt de la requête, était prêt à déposer son mémoire dans un délai de deux mois; et que l'agent de l'Italie, faisant état du caractère complexe de la question portée devant la Cour, a indiqué que son gouvernement souhaitait disposer d'un temps suffisamment long pour la préparation de son contre-mémoire et a sollicité un délai de douze mois pour le dépôt de cette pièce;

Considérant que, au vu de ce qui précède, il échet pour la Cour de fixer des délais consécutifs égaux de six mois à compter de la date d'enregistrement de la requête pour le dépôt, respectivement, d'un mémoire de l'Allemagne puis d'un contre-mémoire de l'Italie,

*Fixe* comme suit les dates d'expiration des délais pour le dépôt des pièces de la procédure écrite:

Pour le mémoire de la République fédérale d'Allemagne, le 23 juin 2009;

Pour le contre-mémoire de la République italienne, le 23 décembre 2009;

*Réserve* la suite de la procédure.

Fait en français et en anglais, le texte français faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le vingt-neuf avril deux mille neuf, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et les autres seront transmis respectivement au Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et au Gouvernement de la République italienne.

Le président,

(*Signé*) Hisashi OWADA.

Le greffier,

(*Signé*) Philippe COUVREUR.

Mr. Christian Tomuschat as Agents; and whereas on 23 March 2009 the Italian Republic notified the Court of the appointment of H.E. Mr. Paolo Pucci di Benisichi as Agent and Mr. Giacomo Aiello as Co-Agent;

Whereas, at a meeting held by the President of the Court with the Agents of the Parties on 23 April 2009, the Agent of Germany indicated that, in view of the time which had already passed since the Application was filed, his Government was prepared to file its Memorial within two months; and whereas the Agent of Italy, referring to the complex nature of the issue brought before the Court, indicated that his Government wished to have a sufficiently long time at its disposal for the preparation of its Counter-Memorial and requested a time-limit of 12 months for the filing of that pleading;

Whereas, in view of the above, the Court considers it appropriate to fix consecutive identical time-limits of six months from the date of the filing of the Application for the filing of, respectively, a Memorial by Germany and a subsequent Counter-Memorial by Italy,

*Fixes* the following time-limits for the filing of the written pleadings:

23 June 2009 for the Memorial of the Federal Republic of Germany;

23 December 2009 for the Counter-Memorial of the Italian Republic;  
and

*Reserves* the subsequent procedure for further decision.

Done in French and in English, the French text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this twenty-ninth day of April, two thousand and nine, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Italian Republic, respectively.

*(Signed)* Hisashi OWADA,  
President.

*(Signed)* Philippe COUVREUR,  
Registrar.

PRINTED IN THE NETHERLANDS

ISSN 0074-4441

ISBN 978-92-1-071062-6

